

WIRELESS Plug MOUNTING RECEIVER



V25

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA	CZ
Zásuvkový přijímač V25	4-5
USER GUIDE	GB
V25 Plug Receiver	6-7
GUIDE D'UTILISATION	FR
V25 récepteur enfichable	8-9
BEDIENUNGSANLEITUNG	D
steckdosenempfänger V25	10-11
GUIA DE USUARIO	ES
Receptor de enchufe V25	12-13
Руководство по эксплуатации	RU
Штепсельный приёмник V25	14-15

1. Popis

- V25 - bezdrátový zásuvkový přijímač navržený speciálně pro regulaci elektrických topných žebříků, panelů, v kombinaci s bezdrátovým termostatem typu V22.
- Termostat + Přijímač - dvojice může být řízena centrální jednotkou V24, čímž se zajistí plné ovládání topného systému z jednoho místa.
- Přijímač V25 může být používán jako závislá jednotka přijímače V23.
- Možnost používat přijímač V25 jako časovač pro zapnutí/vypnutí v kombinaci s centrální jednotkou V24.



LED - stav (Červená/Zelená)

Zelená: pohotovostní režim

Červená: požadavek na vytápění (Výstup je zapnut)

Vypnuto: režim vypnuto

tláčítko ZAPNUTO/VYPNUTO

Krátké stisknutí: Zapnuto/Vypnuto

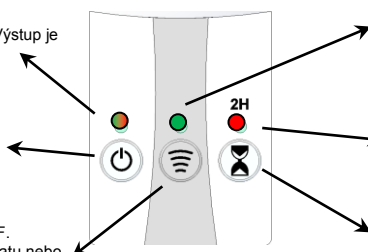
Konfigurační tlačítko RF

Krátké stisknutí: okamžitý přenos RF.

Stisk 5 vteřiny: párování RF termostatu nebo centrální jednotky.

Stisk 10 vteřin: párování závislého přijímače.

Stisk 15 vteřin: Reset přijímače.



RF LED (Zelená)

Svítil: konfigurace RF

Bliká: příjem RF

Vypnuto: pohotovostní režim

Bliká: Alarm RF

Červená:

Bliká: Běží časovač 2H

Tlačítko časovač 2H

Krátké stisknutí: On/Off

(Po spuštění zásuvka nereaguje na teplotní změny/příkazy termostatu.)

2. Technická charakteristika

Pracovní teplota	0°C - 40°C
Přeprava a skladování :	-10°C až +50°C
Napájení	230Vac 50Hz by European plug socket
Elektrická ochrana	Class II - IP20
Výstup	Relay 16Amps 250VAC
Maximální zátěž	Up to 16A - 250Vac 50Hz (by European plug socket)
Rádiová frekvence & Přijímací vzdálenost RF	868MHz < 10mW (Bidirectional communication) Range of approximately 100m in open space. Range of approximately 30m in residential environment.
Normy a homologace:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Váš termostat byl navržen v souladu s následujícími normami a jinými normativními dokumenty:	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Pro zaručení optimálního příjmu instalujte a zapojte přijímač dle následujících pokynů:

- **Přijímač musí být umístěn ve vzdálenosti minimálně 50 cm od veškerých jiných elektrických a bezdrátových zařízení jako je GSM, Wi-Fi router.**
- Zapojte přijímač do zásuvky

Pro správnou inicializaci RF je nutné dodržet následující postup.

Kombinace 1: Přijímač + termostat RF

1. Přijímač V25 musí být přepnut na ZAPNUTO stisknutím tlačítka ZAPNUTO/VYPNUTO.
2. Přijímač přepnete do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
3. RF LED svítit zeleně - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz termostatu.
4. Postupujte dle návodu k termostatu - režim termostatu "**RF Init**".
5. Vypnutí RF LED přijímače a vystoupení termostatu z režimu **RF init**, signalizuje správné spárování obou prvků.

Kombinace 2: Přijímač + RF termostat + centrální jednotka RF

1. Provedte pokyny pro spárování s termostatem uvedené v části „Kombinace 1“.
2. Přijímač přepnete do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
3. RF LED svítit zeleně - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz centrální jednotky.
4. Postupujte dle návodu k centrální jednotce - režim spárování „**RF Init**“.
5. RF LED přijímače se VYPNE a centrální jednotka zobrazí zprávu, že proběhlo správné spárování obou prvků.

Kombinace 3: Přijímač + Termostat RF + Centrální jednotka RF + závislý přijímač/přijímače

1. Provedte pokyny pro spárování s termostatem a centrální jednotkou uvedené v části „Kombinace 2“.
2. Hlavní přijímač (přijímač spárovaný s termostatem a centrální jednotkou) přepnete do režimu přijímače **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 10 vteřin.
3. Svítit zelená/červená RF LED - přijímač je v režimu konfigurace rádiové komunikace a čeká na konfigurační příkaz závislého přijímače.
4. Přepnete závislý přijímač do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
5. RF LED hlavního a závislého přijímače se VYPNE, což znamená správné spárování obou prvků.
6. Na hlavní přijímač můžete napojit až 3 závislé přijímače, pro každý závislý přijímač zopakujte kroky 2 až 5.



Poznámka:

- Závislý přijímač V25 bude pracovat podle hlavního přijímače.
- Pouze přijímač V25 může být připojen jako závislá jednotka (max. 3 závislé jednotky).

Kombinace 4: Přijímač + Centrální jednotka

1. Přijímač přepnete do režimu **RF init** stisknutím tlačítka RF po dobu 5 vteřin.
2. RF LED svítit zeleně - přijímač je v režimu rádiové konfigurace a očekává příkaz konfigurace centrální jednotky.
3. Postupujte dle návodu k centrální jednotce - režim spárování „**RF Init**“.
4. RF LED přijímače VYPNE a centrální jednotka zobrazí zprávu, že obě jednotky jsou správně spárovány.



Poznámka:

- Tímto způsobem bude přijímač V25 pracovat v režimu Časovač, budete mít možnost vytvořit týdenní program ZAPNUTO/VYPNUTO.
- V této konfiguraci můžete přidat 3 závislé jednotky V25.



Poznámky:

- V případě instalace s termostatem V22 a ztrátě RF komunikace (RF Alarm) bude přijímač fungovat na 20% cyklu vytápění, aby se zabránilo zamrznutí zařízení. (Přijímač zůstane v režimu VYPNUTO, pokud byl v režimu VYPNUTO před ztrátou RF komunikace).



1. Presentation

- The V25 receiver is a plug mounting receiver, specially designed to control electrical radiator regulation in combination with a wireless thermostat V22 type.
- This couple (Thermostat Receiver) can also be managed by a Central V24 to have full control of your heating installation from one point.
- The V25 receiver can be used as slave unit of a V23 receiver.
- Possibility to use the V25 receiver as On/Off Timer in combination with a V24 Central unit.



Status LED (RED/Green)

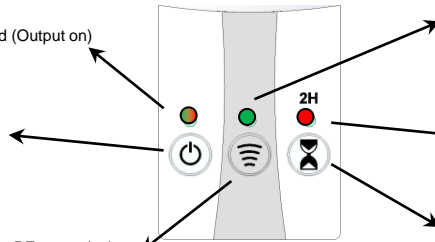
- Green:** Standby mode
- Red:** Heating demand (Output on)
- OFF:** Off mode

ON/OFF button

Short press: On/Off

RF Configuration button

- Short press: Instantaneous RF transmission
- 3sec press: Thermostat or Central RF init.
- 5sec press: Slave receiver init.
- 15sec press: Reset of the receiver.



RF LED (Green)

- Fixed:** RF configuration.
- Flash:** RF reception
- OFF:** Standby
- Blink:** RF Alarm

Red:

- Blink:** Timer 2H running

Timer 2H button

- Short press: On/Off
- (This function will not be fit back to the V22 thermostat)

2. Technical characteristics

Environment. (Temperatures)	
Operating :	0°C - 40°C
shipping et storage :	-10°C to +50°C
Power supply	230Vac 50Hz by European plug socket
Electrical protection	Class II - IP20
Output	Relay 16Amps 250VAC
Maximum Load	Up to 16A - 250Vac 50Hz (by European plug socket)
Radio Frequency & RF Receiving distance	868MHz < 10mW (Bidirectional communication) Range of approximately 100m in open space. Range of approximately 30m in residential environment.
Norms and homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Install and plug the receiver into the following guidelines to guaranty an optimal reception:

- The receiver must be put at a minimum distance of 50cm of all others electrical or wireless materials like GSM, Wi-Fi router.
- Before wiring work related to the receiver must be carried out only when de-energized
- Connect your receiver to the power supply.

Following your installation an order of pairing must be respected for a correct RF initialisation.

Installation 1: Receiver + RF thermostat

1. The receiver V25 must be put in ON by pressing on the ON/OFF button.
2. The receiver must be put in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
3. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
4. Please refer to the thermostat leaflet for enter the thermostat in "**RF Init**" mode.
5. The receiver RF LED must be switched OFF and the thermostat should exit the RF init mode to indicate correct paring between both elements.

Installation 2: Receiver + RF Thermostat + RF Central

1. Make the "Installation 1" rules for pairing with the thermostat.
2. The receiver must be put one time more in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
3. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
4. Please refer to the Central leaflet for more explanation about the pairing mode "**RF Init**".
5. The receiver RF LED must be switched OFF and the Central will show a message to indicate correct paring between both elements.

Installation 3: Receiver + RF Thermostat + RF Central + Slave receiver(s)

1. Make the "Installation 2" rules for pairing with the thermostat and the Central.
2. The Master receiver (receiver paired with the thermostat & Central) must be put in Receiver RF init mode by 10sec pressing on the RF Button.
3. Then the **RF LED** should be Green/Red fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a thermostat configuration address.
4. Put now the Slave receiver in RF init mode by 5sec pressing on the RF button.
5. The Master and Slave receiver RF LED must be switched OFF to indicate correct paring between both elements.
6. You can link up to 3 Slave receivers on a Master receiver, for this repeat the step 2 to 5 for each slave.



Note:

- The V25 slave receiver will follow the working of Master receiver.
- Only V25 receiver can be linked as slaves units (Max 3 slaves).

Installation 4: Receiver + Central

1. The receiver must be put in RF init mode by 5sec pressing on the RF Button.
2. Then the **RF LED** should be Green fixed indicating that the Receiver is now in radio configuration mode waiting for a Central configuration address.
3. Please refer to the Central leaflet for more explanation about the pairing mode "**RF Init**".
4. The receiver RF LED must be switched OFF and the Central will show a message to indicate correct paring between both elements.



Note:

- In this way the V25 Receiver will works in Timer mode, you will have the possibility to create a weekly program for ON/OFF period.
- You can also add 3 slaves V25 receivers unit in this configuration.

Remarks:

- In case of installation with V22 thermostat and loss RF communication (RF Alarm), the receiver will follow 20% cycle of heating to prevent the installation against frost. (The receiver will stay in OFF mode if it was in OFF before loss of RF communication).



1. Présentation

- Le récepteur V25 est un récepteur de type enfichable spécialement conçu pour contrôler la régulation de radiateurs électriques en combinaison avec un thermostat sans fil type V22)
- Ce couple (thermostat récepteur) pourra être géré par une centrale V24 pour avoir le contrôle total de votre installation de chauffage d'un même endroit.
- Le récepteur V5 peut être utilisé comme unité esclave du récepteur V23.
- Possibilité d'utiliser le récepteur V25 comme un timer On/OFF en combinaison avec une centrale V24.



LED de Status (Rouge/Verte)

Vert: Standby

Rouge: demande de chauffe (sortie active)

OFF: Off mode

Bouton ON/OFF

Appui court: On/Off

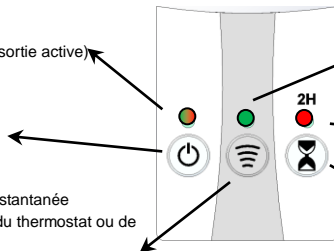
Bouton de configuration RF

Appui court: Transmission RF instantanée

Appui de 3 sec: initialisation RF du thermostat ou de la centrale.

Appui de 5 sec: initialisation RF du récepteur esclave

Appui de 15sec : réinitialisation du récepteur. (effacement des codes)



LED RF (Verte)

Fixe: configuration RF

Flash: reception RF

OFF: Standby

Clignotante: Alarm RF

Rouge:

Clignotante: mode timer 2H en cours

Bouton Timer 2H

Appui court: On/Off
(cette fonction ne sera pas renvoyée au thermostat V22)

2. Caractéristiques techniques

Environnement. (Températures)	0°C - 40°C
Fonctionnement:	-10°C à +50°C
Transport et stockage :	
Alimentation	230Vac 50Hz par prise de courant européenne
Protection électrique	Classe II - IP20
Sortie	Relais 16Amps 250VAC
Charge maximale	Jusqu'à 16A - 250Vac 50Hz (par prise de courant européenne)
Radio Fréquence & Distance de réception	868MHz < 10mW (communication bidirectionnelle) Environ 100m en milieu ouvert Environ 30m in environnement résidentiel
Norms and homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents:	EN300220-1/2 EN301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Low voltage 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Installez et branchez le récepteur suivant les instructions ci-dessous pour garantir une réception optimale :

- Le récepteur doit être placé à une distance minimale de 50 cm de tout appareil électrique ou matériel sans fil comme les GSM, routeur Wi-Fi
- Les travaux de câblage liés au récepteur doivent uniquement être faits hors tension
- Branchez votre récepteur

Suivant votre installation, un ordre d'appairage doit être respecté pour avoir une initialisation RF correcte.

Installation 1: récepteur + thermostat RF

1. Le récepteur V25 doit être mis sur ON en appuyant sur le bouton ON/OFF
2. Le récepteur doit être en mode "RF init" en appuyant pendant 5 secondes sur le bouton RF.
3. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
4. Se référer à la notice du thermostat pour le mettre en mode « **RF Init** »
5. La LED du récepteur doit s'éteindre et le thermostat doit quitter le mode RF Init pour indiquer que l'appairage c'est correctement déroulé .

Installation 2: récepteur + thermostat RF + Centrale RF

1. Suivre les instructions de « l'installation 1 » pour l'appairage avec le thermostat
2. Le récepteur doit être placé une nouvelle fois en mode « RF Init » en appuyant 5 secondes sur le bouton RF
3. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
4. Se référer à la notice de la centrale pour plus d'explications sur le mode d'appairage « **RF Init** »
5. La LED du récepteur doit s'éteindre et la centrale affiche un message pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments

Installation 3: récepteur + thermostat RF + Centrale RF + récepteur(s) esclaves

6. Suivre les instructions de « l'installation 2 » pour l'appairage avec le thermostat et la centrale
7. Le récepteur « maître » (récepteur appairé avec le thermostat et la centrale) doit être placé en mode Rf Init en appuyant 10 secondes sur le bouton RF
8. La LED RF doit être allumée en vert/rouge indiquant que le récepteur est en mode de configuration radio en attente d'une adresse de configuration d'un thermostat.
9. Maintenant mettre le récepteur esclave en mode RF Init en appuyant 5 secondes sur le bouton RF.
10. Les LED RF des récepteurs maître et esclave doivent alors s'éteindre pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments
11. Vous pouvez lier jusqu'à 3 récepteurs esclaves par récepteur maître. Pour cela, répétez les étapes 2 à 5 pour chaque esclave



Note:

- Le récepteur esclave V25 va suivre le mode de fonctionnement du récepteur maître.
- Seul le récepteur V25 peut être lié comme unité esclave (3 maximum)

Installation 4: Récepteur + Centrale

12. Le récepteur doit être placé en mode "RF init" en appuyant pendant 5 secondes sur le bouton RF.
13. La LED RF s'allume en vert indiquant que le récepteur est désormais en mode de configuration RF en attente d'une adresse de configuration de la centrale.
14. Se référer à la notice de la centrale pour plus d'explications sur le mode d'appairage « **RF Init** »
15. La LED du récepteur doit s'éteindre et la centrale affiche un message pour indiquer que l'appairage est correct entre les deux éléments



Note:

- Dans ce cas, le récepteur V25 sera en mode Timer ; vous aurez la possibilité de créer un programme hebdomadaire pour la période ON/OFF.
- Vous pouvez alors ajouter 3 unités de récepteurs esclaves V25 dans cette configuration.
-

Remarques:

- En cas d'installation avec un thermostat V22 et de perte de communication RF (alarme RF), le récepteur suivra un cycle de 20% de chauffe pour protéger votre installation contre le gel. (le récepteur restera en mode OFF s'il était en mode OFF avant la perte de communication RF)



3. Beschreibung

- V25 - drahtloser Steckdosenempfänger, speziell für Regelung von elektrischen Heizleitern, Platten in Kombination mit dem drahtlosen Thermostat Typ V22 projektiert.
- Thermostat + Empfänger - diese Gesamtheit kann von der Zentraleinheit V 24 gesteuert werden, wodurch volle Bedienung des Heizungssystems aus einem Ort gesichert ist.
- Der Empfänger V25 kann als abhängige Einheit des Empfängers V23 verwendet werden.
- Mögliche Verwendung des Empfängers V25 als Zeitschalters für Einschaltung/Ausschaltung in der Kombination mit der Zentraleinheit V24.



Stand der LED Diode (Rot/grün)

Grün: Bereitschaftsmodus

Rot: Heizung gefordert (der Ausgang ist eingeschaltet)

Aus: Modus Ausgeschaltet

Taste EIN/AUS

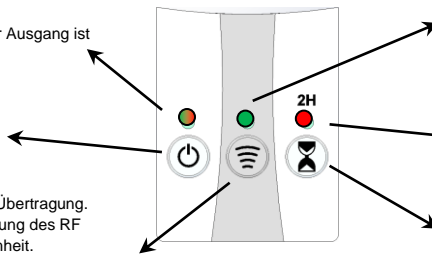
Kurze Betätigung: Ein/Aus

Konfigurationstaste RF

Kurze Betätigung: sofortige RF-Übertragung, Betätigung für 3 Sekunden: Paarung des RF Thermostates oder der Zentraleinheit.

Betätigung für 5 Sekunden: Paarung des abhängigen Empfängers.

Betätigung für 15 Sekunden: Rücksetzen des Empfängers.



RF LED (grün)

Leuchtet: RF-Konfiguration

Blinkt: RF-Empfang

Aus: Bereitschaftsmodus

Blinkt: RF-Alarm

Rot:

Blinkt: Zeitschalters 2H in Betrieb

Taste des Zeitschalters 2H

Kurze Betätigung: On/Off (Nach Aktivierung reagiert die Steckdose auf Temperaturänderung/Befehl des Thermostates nicht)

4. Technische Charakteristik

Betriebstemperatur: Transport und Lagerung:	0°C - 40°C von -10°C bis +50°C
Speisung:	230 Vac 50Hz durch Europäische Steckdose
Elektrischer Schutz:	Klasse II – IP 20
Ausgang: Höchstbelastung:	Relais 16A 250 VAC Bis 16A – 250Vac 50Hz (durch Europäische Steckdose)
Radiofrequenz & Abstand für RF-Empfang:	868 MHz < 10mW (bidirektionale Kommunikation) Reichweite von ca. 100m in freiem Raum. Reichweite von ca. 30m in bewohnten Orten
Normen und Homologation:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Der Thermostat ist entsprechend den folgenden Normen und anderen Normdokumenten projektiert.	EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Niederspannung 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Zwecks Sicherung optimalen Empfangs ist der Empfänger gemäß den folgenden Anweisungen zu installieren und anzuschließen:

- der Empfänger ist im Abstand von mindestens 50 cm von sämtlichen anderen elektrischen und drahtlosen Einrichtungen, wie z.B. GMS, Wi-Fi Router, zu installieren.
- Den Empfänger an die Steckdose anschließen.

Zwecks richtiger RF-Initialisierung ist das folgende Vorgehen zu respektieren:

Kombination 1: Empfänger + RF Thermostat

1. Mit Betätigung der Taste EIN/AUS den Empfänger V25 in die Position EIN umschalten.
2. Mit Betätigung der RF Taste für 5 Sekunden den Empfänger in den Modus **RF init** umschalten.
3. Die RF-LED Diode leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Modus für Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf einen Konfigurationsbefehl des Thermostates.
4. Nach der Anleitung des Thermostates vorgehen – Modus des Thermostates „**RF Init**“.
5. Ausschaltung der RF-LED Diode des Empfängers und Austritt des Thermostates aus dem Modus **RF Init** signalisieren richtige Paarung von beiden Elementen.

Kombination 2: Empfänger + RF Thermostat + RF Zentraleinheit

1. Die im Teil „Kombination 1“ angeführten Anweisungen zur Paarung mit dem Thermostat durchführen.
2. Mit Betätigung der RF Taste für 5 Sekunden den Empfänger in den Modus RF init umschalten.
3. Die RF-LED Diode leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Modus für Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf einen Konfigurationsbefehl der Zentraleinheit.
4. Nach der Anleitung der Zentraleinheit vorgehen – Modus der Paarung „RF Init“.
5. Die RF-LED Diode des Empfängers schaltet aus und die Zentraleinheit zeigt die Meldung an, dass beide Elemente richtig gepaart wurden

Kombination 3: Empfänger + RF Thermostat + RF Zentraleinheit + abhängiger Empfänger/abhängige Empfänger

1. Die im Teil „Kombination 2“ angeführten Anweisungen zur Paarung mit dem Thermostat und mit der Zentraleinheit durchführen.
2. Mit Betätigung der RF Taste für 10 Sekunden den Hauptempfänger (der mit dem Thermostat und mit der Zentraleinheit gepaarte Empfänger) in den Modus des Empfängers RF init umschalten.
3. Es leuchtet die grüne/rote RF-LED Diode – der Empfänger befindet sich im Modus für Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf einen Konfigurationsbefehl des abhängigen Empfängers.
4. Mit Betätigung der RF Taste für 5 Sekunden den abhängigen Empfänger in den Modus RF init umschalten.
5. Die RF-LED Diode des Hauptempfängers und des abhängigen Empfängers schaltet aus, was bedeutet, dass beide Elemente richtig gepaart wurden.
6. Auf den Hauptempfänger können bis 3 abhängige Empfänger angeschlossen werden, für jeden abhängigen Empfänger sind die Schritte 2 bis 5 zu wiederholen.



Bemerkung:

- Der abhängige Empfänger V25 arbeitet gemäß dem Hauptempfänger.
- Als abhängige Einheit kann nur der Empfänger V25 angeschlossen werden (höchstens 3 abhängige Einheiten).

Kombination 4: Empfänger + Zentraleinheit

1. Mit Betätigung der RF Taste für 5 Sekunden den Empfänger in den Modus **RF init** umschalten.
2. Die RF-LED Diode leuchtet grün – der Empfänger befindet sich im Modus für Konfiguration der Radiokommunikation und wartet auf einen Konfigurationsbefehl der Zentraleinheit.
3. Nach der Anleitung der Zentraleinheit vorgehen – Modus der Paarung „**RF Init**“.
4. Die RF-LED Diode des Empfängers schaltet aus und die Zentraleinheit zeigt die Meldung an, dass beide Einheiten richtig gepaart sind.



Bemerkung:

- Auf diese Weise arbeitet der Empfänger V25 im Modus Zeitschalter; sie können ein Wochenprogramm EIN/AUS bilden.
- In dieser Konfiguration können 3 abhängige Einheiten V25 zugefügt werden,

Bemerkungen:

- Wenn der Empfänger mit dem Thermostat V22 installiert ist und die RF-Kommunikation verloren geht (RF-Alarm), funktioniert der Empfänger auf 20% des Heizungszyklus, um das Einfrieren der Einrichtung zu vermeiden. (Der Empfänger bleibt im Modus AUS, falls er sich vor dem Verlust der RF-Kommunikation im Modus AUS befand).



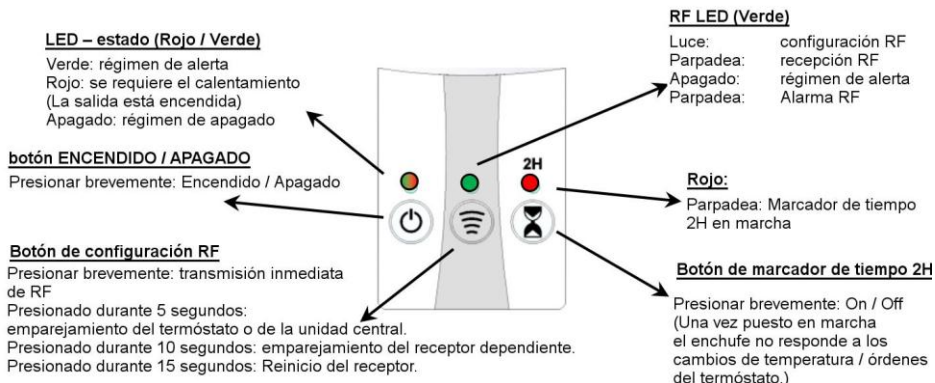
1. Descripción

V25 – receptor de enchufe sin hilos diseñado especialmente para la regulación de secatoallas eléctricos, paneles calefactores, combinado con el termostato sin hilos del tipo V22.

Termostato + Receptor – el conjunto de los dos puede ser controlado por la unidad central V24, lo que asegura el control completo del sistema calefactor de un solo lugar.

El receptor V25 puede utilizarse como unidad dependiente del receptor V23.

Existe la posibilidad de utilizar el receptor V25 como marcador de tiempo para encender / apagar, combinado con la unidad central V24.



2. Característica técnica

Temperatura de marcha:	0°C - 40°C
Transporte y almacenamiento:	-10°C hasta +50°C
Alimentación:	230 Vac 50Hz por enchufe europeo
Protección eléctrica:	Clase II – IP 20
Salida:	Relé 16A 250 VAC
Carga máxima:	De hasta 16A – 250Vac 50Hz (por enchufe europeo)
Frecuencia de radio & Distancia para la recepción de RF:	868 MHz < 10mW (comunicación en ambos sentidos) Alcance de unos 100 m en espacios abiertos. Alcance de unos 30 m en lugares habitados.
Normas y homologación:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
El termostato se concibe de acuerdo con las siguientes normas y otros documentos normativos:	EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Baja tensión 2006/95/CE EMC 2004/108/CE

Para garantizar la recepción óptima instale y conecte el receptor siguiendo estas instrucciones:

- Es necesario que el receptor esté colocado a una distancia de 50 cm como mínimo de otros dispositivos eléctricos y sin hilos, como por ejemplo GSM, Wi-Fi router.

- Enchufe el receptor.

Para la iniciación correcta de RF es necesario respetar el siguiente procedimiento de emparejamiento:

Combinación 1: Receptor + termóstato RF

1. El receptor V25 debe estar en la posición ENCENDIDO, lo que logramos presionando la tecla ENCENDIDO / APAGADO.
2. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
3. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración del termóstato.
4. Continúe siguiendo las instrucciones de uso del termóstato - régimen del termóstato „**RF Init**“.
5. Si los dos elementos están emparejados de una manera correcta, se apaga el receptor RF LED y el termóstato sale del régimen **RF init**.

Combinación 2: Receptor + termóstato RF + unidad central RF

1. Realice las instrucciones para el emparejamiento con el termóstato mencionadas en el párrafo "Combinación 1".
2. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
3. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración de la unidad central.
4. Continúe siguiendo las instrucciones de uso de la unidad central - régimen del emparejamiento „**RF Init**“.
5. El RF LED del receptor SE APAGA y en la unidad central aparece la información sobre el emparejamiento correcto de los dos elementos.

Combinación 3: Receptor + Termóstato RF + Unidad central RF + receptor/receptores dependiente/s

1. Realice las instrucciones para el emparejamiento con el termóstato y con la unidad central mencionadas en el párrafo "Combinación 2".
2. Ponga el receptor principal (receptor emparejado con el termóstato y con la unidad central) en el régimen del receptor **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 10 segundos.
3. La luz de RF LED es verde/roja - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración del receptor dependiente.
4. Ponga el receptor dependiente en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
5. El RF LED del receptor principal y del dependiente SE APAGA, lo que significa el emparejamiento correcto de los dos elementos.
6. Es posible conectar hasta 3 receptores dependientes en el receptor principal; hay que repetir los pasos 2 hasta 5 para cada receptor dependiente.



Nota:

- El receptor V25 trabajará según el receptor principal.
- Solamente el receptor V25 puede conectarse como unidad dependiente (3 unidades dependientes como máximo).

Combinación 4: Receptor + Unidad central

1. Ponga el receptor en el régimen **RF init** manteniendo presionado el botón RF durante 5 segundos.
2. La luz de RF LED es verde - el receptor se encuentra en el régimen de configuración de la comunicación de radio esperando la orden de configuración de la unidad central.
3. Continúe siguiendo las instrucciones de uso de la unidad central - régimen de emparejamiento „**RF Init**“.
4. El RF LED del receptor SE APAGA y en la unidad central aparece la información sobre el emparejamiento correcto de las dos unidades.



Nota:

- El receptor V25 trabajará de esta manera en el régimen "Marcador de tiempo" y usted tendrá la posibilidad de crear un programa semanal de ENCENDIDO / APAGADO.
- Se pueden añadir en esta configuración 3 unidades dependientes V25.

Notas:

- El receptor V23 se puede emparejar con los receptores V25 o V26 como unidades dependientes.
- En el caso de la instalación con el termóstato V22 y si se pierde la comunicación RF (RF Alarm) el receptor seguirá manteniendo el 20 % del ciclo calefactor para evitar el congelamiento del dispositivo. (El receptor se quedará en el régimen APAGADO en el caso de que se haya encontrado en el régimen APAGADO antes de la pérdida de la comunicación RF.)



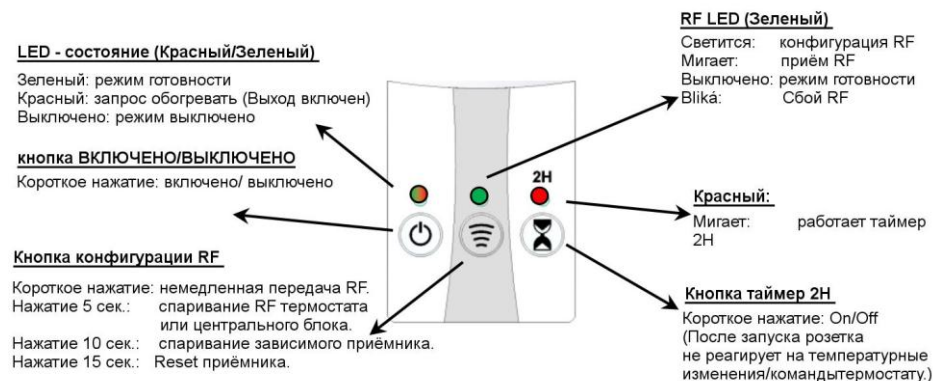
1. Описание

V25 - беспроводный штепсельный приёмник, рассчитанный специально для регулирования электрических отопительных лестниц, панелей, в комбинации с беспроводным термостатом типа V22.

Термостат + Приёмник – пара может управляться центральным блоком V24, благодаря чему обеспечивается полное управление отопительной системой с одного места.

Приёмник V25 может быть использован как зависимое звено приёмника V23.

Имеется возможность использовать приёмник V25 как таймер для включения/выключения в комбинации с центральным блоком V24.



3. Característica técnica

Рабочая температура:	0°C - 40°C
Перевозка и складирование:	-10°C до +50°C
Питание:	230 В AC 50Гц европейские розетки
Электрическая защита:	Класс II – IP 20
Выход:	Реле 16А 250 ВАС
Максимальная нагрузка:	Вплоть до 16А – 250В AC 50Гц (европейские розетки)
Радиочастота & Расстояние на прием РЧ:	868 МГц < 10мВт (двухсторонняя связь) Дальность действия примерно 100м на открытой местности. Дальность действия примерно 30м в жилых районах.
Нормы и гомологирование:	EN 60730-1 : 2003 EN 61000-6-1 : 2002 EN 61000-6-3 : 2004 EN 61000-4-2 : 2001
Термостат предложен в соответствии со следующими нормами и другими нормативными документами:	EN300220-1/2 EN 301489-1/3 R&TTE 1999/5/EC Низкое напряжение 2006/95/CE ЭМС 2004/108/CE

Чтобы обеспечить оптимальный приём, приёмник устанавливайте и присоединяйте в соответствии со следующими инструкциями:

- Приёмник необходимо на расстоянии не менее 50 см от всех остальных электрических и беспроводных устройств, таких, как GSM, Wi-Fi router.

- Вставьте приёмник в штепсельную розетку

Для того, чтобы инициализация RF прошла правильно, надо действовать следующим образом.

Комбинация 1: Приёмник + термостат RF

1. Приёмник V25 должен быть переведен на положение ВКЛЮЧЕНО нажатием кнопки ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО.
2. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажав кнопку RF и придерживая ее в течение 5 секунд.
3. RF LED светится зеленым светом - приёмник в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команды термостата произвести конфигурацию.
4. Действуйте согласно инструкции к термостату - режим термостата "**RF Init**".
5. Выключение RF LED приёмника и выход термостата из режима **RF init** сигнализирует о правильном спаривании обоих приборов.

Комбинация 2: Приёмник + RF термостат + центральный блок RF

1. Выполните действия по спариванию с термостатом, описанные в части Комбинация 1.
2. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажав кнопку RF и придерживая ее в течение 5 секунд.
3. RF LED светится зеленым светом - приёмник в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команды центрального блока произвести конфигурацию.
4. Действуйте согласно инструкции к центральному блоку - режим спаривания "**RF Init**".
5. RF LED приёмника ВЫКЛЮЧИТСЯ, и центральный блок покажет сообщение, что спаривание обоих приборов прошло правильно.

Комбинация 3: Приёмник + Термостат RF + Центральный блок RF + зависимый приёмник/приёмники

1. Выполните действия по спариванию с термостатом и центральным блоком, описанные в части "Комбинация 2".
2. Главный приёмник (приёмник, спариваемый с термостатом и центральным блоком) переключите в режим приёмника **RF init**, нажав кнопку RF и придерживая ее в течение 10 секунд.
3. Светится зеленым/красным светом RF LED - приёмник в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команды зависимого приёмника произвести конфигурацию.
4. Переключите зависимый приёмник в режим **RF init**, нажав кнопку RF и придерживая ее в течение 5 секунд.
5. RF LED главного и зависимого приёмников ВЫКЛЮЧИТСЯ, что означает, что спаривание обоих приборов прошло правильно.
6. К главному приёмнику можете подключить до 3-х зависимых приёмников, с каждым зависимым приёмником повторите шаги 2 - 5.



Примечание:

- Зависимый приёмник V25 будет работать в соответствии с главным приёмником.
- Только приёмник V25 может быть подключен как зависимый прибор (не более 3-х зависимых приборов).

Комбинация 4: Приёмник + Центральный блок

1. Приёмник переключите в режим **RF init**, нажав кнопку RF и придерживая ее в течение 5 секунд.
2. RF LED светится зеленым светом - приёмник в режиме конфигурация радиосвязи и ожидает команды центрального блока произвести конфигурацию.
3. Действуйте согласно инструкции к центральному блоку - режим спаривания "**RF Init**".
4. RF LED приёмника ВЫКЛЮЧИТСЯ, и центральный блок покажет сообщение, что спаривание обоих приборов прошло правильно.



Примечание:

- При этом способе приёмник V25 будет работать в режиме Таймер, можете ввести собственную программу на неделю ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО.
- В этой конфигурации можно добавить 3 зависимых прибора V25.

Примечание:

- При установке с термостатом V22 и потере RF связи (RF Сбой) приёмник будет действовать на 20% цикла обогрева, чтобы не допустить обледенения установки. (Приёмник остается в режиме ВЫКЛЮЧЕНО, если находился в режиме ВЫКЛЮЧЕНО перед потерей RF связи).



